

Sailor Torah Vayishlach 33:1-11

Genesis 33:1 - 33:4

Rishon - First

1: וַיֵּשָׂא יַעֲקֹב עֵינָיו וַיֵּרָא וְהִנֵּה עֵשָׂו בָּא וְעִמּוֹ
אַרְבַּע מֵאוֹת אִישׁ וַיַּחֲזֵן אֶת־הַיְלָלִים עַל־לֶאֱהָ
וְעַל־רָחֵל וְעַל שְׁתֵּי הַשְּׂפָחוֹת:

Jacob looked up and saw Esau approaching with 400 men. He divided the children among Leah,

Rachel and the two handmaids.

2: וַיִּשָּׁם אֶת־הַשְּׂפָחוֹת וְאֶת־יְלִדֵיהֶן רְאֵשֶׁהָ
וְאֶת־לֵאָה וְיְלִדֶיהָ אַחֲרָנִים וְאֶת־רָחֵל וְאֶת־יוֹסֵף
אַחֲרָנִים:

He placed the handmaids and their children in front, Leah and their sons behind them, and

Rachel and Joseph to the rear.

3: וְהוּא עָבַר לִפְנֵיהֶם וַיִּשְׁתַּחוּ אֶרְצָה שִׁבְעַ פְּעָמִים
עַד-נִשְׁתּוֹ עַד-אָחִיו:

[Jacob] then went ahead of them, and he prostrated himself seven times as he approached his
brother.

וַיָּרֵץ עֵשָׂו לִקְרָאתוֹ וַיַּחְבֵּקְהוּ וַיִּפֹּל עַל-צוּאָרוֹ 4:

וַיִּנְשִׁקְהוּ וַיִּבְכּוּ:

Esau ran to meet them. He hugged [Jacob], and throwing himself on his shoulders, kissed him.

They [both] wept.

Genesis 33:5 - 33:7

Sheini - Second

5: וַיִּשָּׂא אֶת-עֵינָיו וַיֵּרָא אֶת-הַנָּשִׁים וְאֶת-הַיְלָדִים
וַיֹּאמֶר מִי-אֵלֶּה לָּךְ וַיֹּאמֶר הַיְלָדִים אֲשֶׁר-חָנַן
אֱלֹהִים אֶת-עַבְדְּךָ:

Esau looked up and saw the women and children. 'Who are these to you?' he asked. 'They are the children whom God has been kind enough to grant me,' replied [Jacob].

6: וַתֵּנֻשׁ הַשִּׁפּוֹת הַנָּה וּלְדֵיהֶן וַתִּשְׁתַּחוּיָן:

The handmaids approached along with their children, and [the women] bowed down.

7: וַתֵּנֻשׁ גַּם-לֵאָה וּלְדֵיהָ וַיִּשְׁתַּחוּ וְאַחַר נָנֹשׁ יוֹסֵף
וְרָחֵל וַיִּשְׁתַּחוּ:

Leah and her children also approached and bowed down. Finally, Joseph and Rachel came forward and bowed down.

Genesis 33:8 - 33:9

Shlishi - Third

וַיֹּאמֶר מִי לָךְ כָּל-הַמַּחֲנֶה הַזֶּה אֲשֶׁר פָּגַשְׁתִּי
וַיֹּאמֶר לְמַצְא־חֵן בְּעֵינַי אֲדֹנָי׃

'What did you have to do with that whole camp that came to greet me?' asked [Esau]. 'It was to gain favor in your eyes,' replied [Jacob].

9: וַיֹּאמֶר עֵשָׂו יֵשׁ-לִי רַב אֲחִי יִהְיֶה לְךָ אֲשֶׁר-לְךָ :

'I have plenty, my brother,' said Esau. 'Let what is yours remain yours.'

וַיֹּאמֶר יַעֲקֹב אֶל-נָא אִם-נָא מָצָאתִי חֵן בְּעֵינֶיךָ¹⁰
וּלְקַחְתָּ מִנְחָתִי מִיָּדִי כִּי עַל-כֵּן רָאִיתִי פָנֶיךָ
כִּרְאֹת פָּנַי אֱלֹהִים וַתִּרְצָנִי :

'Please! No!' said Jacob. 'If I have gained favor with you, please accept this gift from me. After
all, seeing your face is like seeing the face of the Divine, you have received me so favorably.

11: קַח־נָא אֶת־בְּרִכְתִּי אֲשֶׁר הֵבֵאתָ לָּךְ כִּי־חֲנֹנִי
אֱלֹהִים וְכִי יֵשׁ־לִי־כָל וַיִּפְצַר־בּוֹ וַיִּקַּח:

Please accept my welcoming gift as it has been brought to you. God has been kind to me, and I
have all [I need].' [Jacob thus] urged him, and [Esau finally] took it.